

единое информационное пространство могут служить созданные и обнародованные нами информационные материалы про нестенарок (болгарских носительниц традиции танцев на раскалённых углях) ранее – известные узкому кругу носителей и исследователей болгарского фольклора, а в актуальном времени, времени информационного общества – известные всем во всём мире.

Список литературы:

1. Euro Folk TV [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://tv.eurofolk.com/en/about>. – Дата доступа: 12.02.2016.
2. European Association of Folklore Festivals [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://eaff.eu/ru>. – Дата доступа: 12.02.2016.

Georgios Matsukatov

ВОЗВРАЩЕНИЕ К ИСТОКАМ ЧЕРЕЗ ЯРМАРКУ НАЦИЙ (опыт вильнюсского фестиваля этнокультуры «Tautų mugė»)

В статье анализируется, как с помощью фестиваля «Tautų mugė» («Ярмарка наций») в литовской столице практикуется сохранение народных ремёсел, кулинарии и корневых жанров искусства Литвы, а Вильнюс остаётся одним из городов мира, поток иностранных туристов в который постоянно возрастает.

Georgios Matsukatov

RETURN TO THE SOURCES THROUGH THE FAIR OF NATIONS (the experience of the Vilnius festival of ethno cultures «Tautų mugė»)

The article analyzes how the preservation of folk handicrafts, culinary and root genres of Lithuanian art is practiced in the Lithuanian capital with the help of the «Tautų mugė» («Fair of Nations») festival, and Vilnius remains one of the cities of the world, the flow of foreign tourists into which is constantly growing.

В чём сходство и разница отношения к собственной этнокультуре разных народов: литовцев, белорусов, греков, русских, эстонцев, украинцев, караимов, поляков? Вопрос проясняется, если посетить в сентябре фестиваль «Tautų mugė» в столице современной Литвы – Вильнюсе.

Немного городов считают «своими» все. Для литовского города Vilnius, белорусской Вильни, русского Вильны и польского Włno не важно, кто первым его назвал, так как на этих улицах звучали, кроме балтийских и славянских, и тюркские (татарские и караимские) и семитские (еврейские) языки; а их носители вносили почти равнозначный вклад, плоды своего труда в его жизненную активность. В середине сентября центр города – проспект Гедиминаса – оживает толчей из ремесленников, художников, кулинаров, певцов, танцоров и музыкантов, которые приглашают на «Tautų mugė» – традиционную «Ярмарку наций».

Идея «Ярмарки наций» родилась у бывшего профессионального баскетболиста (мы все помним школу литовского баскетбола ещё по СССР), а позднее – владельца и директора сети ресторанов этнической кухни «Marceliukas kletis», президента ассоциации этнической кухни и ремёсел Витяниса Урбы. Его идею поддержали коллеги по кулинарному и ресторанному бизнесу и муниципалитет Вильнюса, которые были заинтересованы в: а) привлечении посетителей и туристов в осенний период городской жизни; б) рекламе и пропаганде этнической кухни, ремёсел, культуры и традиций Литвы; в) воспитании взаимного уважения, толерантности, добрососедства в многонациональном «пёстром этническом котле», которым до сих пор является Вильнюс.

По легенде, в уже многонациональную (балто-славяно-скандинавскую) Вильню в XIV веке многие этносы гостеприимно пригласил Витовт, и его приглашение (подкреплённое различными льготами и бонусами) не осталось незамеченным: с этого времени в городе появились татары, караимы, евреи, греки, монахи ордена Св. Франциска Асизского (построившие знаменитый готический храм Св. Анны). В XV в. Каунас и Вильнюс был освоен негодьями Ганзейского торгового союза, имеющими связи с Чехией, Ригой, Новгородской республикой, шведским островом Готланд, немецкими городами Данциг, Кёльн и бельгийским Брюгге. Архитектура и названия кварталов, улиц, парков, водоёмов Вильнюса до сих пор сохранили следы этого своеобразного «городского лоскутного одеяла культур и традиций», делая муниципальный ландшафт носителем ярких и красочных городских легенд и преданий, притягательных для путешественников и любителей культурного и этнотуризма XXI в. Эти легенды и предания Вильнюса и призван был оживить один из уикендов сентября, когда центральные улицы превращаются в торговые ряды, сценические подмостки и места для отдыха, общения и саморазвития жителей и гостей города. Это время «Tautų mugė» – традиционной «Ярмарки наций».

В программе форума просветительство сочетается с турбизнесом, охраной культурного наследия и развитием частного сектора экономики. Обычно (кроме продажи предметов искусства и народных промыслов, сладостей и деликатесов) туристов и вильнюсцев ждут: соревнования по марафону; спектакль огненных скульптур и пиротехнические шоу; конференция «Bizantijos tautų sandrauga ir jos reikšmė Europos civilizacijai», посвященная культурному наследию Православия и Византии; концерты артистов из Литвы, Гданьска, русской, украинской, немецкой, греческой диаспор. Специально приглашёнными уже много лет бывают и белорусы – носители традиции возрождаемой белорусской волянки и аутентичного пения – фольклорная группа «Ветях».

На «Tautų mugė» мёд, сыр, пиво, фрукты, овощи, мясо и рыба по-народному обработанные и приготовленные, соседствуют с янтарём, резьбой по дереву, обработкой металла, традиционными лекарствами, охотничьими трофеями, керамикой и текстилем (изготовлением которых не брезгают выпускники местной Академии искусств). Торговые ряды разделены на этнические зоны (польскую, латышскую и т.д.), каждая из которых включает своих торговцев, зарегистрированных ещё в августе. 2000 ремесленников, художников, фермеров, специализирующихся на национальной кулинарии, обычно принимают участие в «Ярмарке». По условиям праздника, предметы и продукты могут быть сделаны как с использованием старых технологий, так и в соответствии с новейшими, но должны сохранять характеристики и качественный состав народного искусства и рецептуры. Тогда они получают сертификат и продаются на выгодных условиях. Торговля на ярмарке – занятие прибыльное и его участники платят за место от 130 (примерно 260 рублей) до 500

евро за три дня. Цены – низкие и привлекают множество горожан и туристов. С помощью «Ярмарки наций» практикуется сохранение народных ремёсел, кулинарии и корневых жанров искусства Литвы, а Вильнюс остаётся одним из городов мира, поток иностранных туристов в который постоянно возрастает. Очевидно, что с этого фестиваля не стыдно брать пример организатором форумов этнокультуры в соседних странах.

Согласимся, что идея и воплощение «Ярмарки наций» – замечательные, поэтому проект имеет поддержку в обществе. Ассоциация греческих общественных организаций Литвы создана в 1991 г. В организацию входят 124 семей, её президентом (с года основания) – являюсь я (совмещая эту должность с обязанностями председателя комиссии национальных общин и религий г. Вильнюса, созданной Городским советом и должностью председателя Греческой общины Вильнюса «Pontos»). Основные направления деятельности «Ассоциации»: сохранение греческой культуры и традиций, образования, защита интересов греков, создание воскресной греческой школы, участие во всех институциях Литвы, где затрагиваются греческие интересы.

Ежегодно мы осуществляем мероприятия в рамках двух крупных проектов: «Европейский союз и культурное наследие Византии» (с 2003 г.), начатый в канун 550-летия падения Константинополя, и «Северные Афины: диалог культур между Востоком и Западом» (с 2004 г.). К деятельности в рамках проектов мы привлекаем членов общественных организаций, членов Сейма, городского совета Вильнюса, учёных из 12 стран. Также в этих проектах приняли участие фольклорные коллективы из 8 стран: Греции, Болгарии, Латвии, Беларуси, Украины, Сербии, Грузии, Молдовы. Греческая община «Pontos» всегда активно включалась в общегородской ритм осенних праздников, предлагая свой вклад в «общий котёл». Кроме участия в муниципальных концертах и форумах, мы обычно проводим (в рамках «Tautų mugė») Международную научную конференцию «Bizantijos tautų sandrauga ir jos reikšmė Europos civilizacijai», посвящённую культурному наследию Православия и Византии в Центрально-, Восточноевропейском и Циркумбалтийском регионах. В конференции участвуют учёные Греции, России, Литвы, Украины, Беларуси, всем им есть что обсудить и чем поделиться. Греческая община Литвы «Pontos» носит имя одного из древнейших эллинистических государств мира – древнего Понта, в чью историю вписаны имена династии Селевкидов – потомков соратника и телохранителя Александра Македонского Селевка и Митридата VI Евпатора – одного из последних правителей, успешно противостоявших агрессии Рима. Мы помним традиции своего народа и уважаем традиции и культуры других народов.

Мне кажется, что сотрудничество Литвы и Беларуси в области этнокультуры надо развивать и обязательно рассмотреть проект проведения «Ярмарки наций» в Минске. С помощью уже опробованной формы осеннего праздника культур можно чрезвычайно многого достичь в деле сохранения народных ремёсел, этнической кулинарии, корневых жанров искусства народов Беларуси. Как я знаю, на территории страны проживают представители около 100 этносов и национальностей (в Литве – около 200), а Минск станет одним из городов мира, поток иностранных туристов в который будет постоянно расти.

Тацяна Мармыш

ДА ПЫТАННЯ ЗМЕСТУ КАНЦЭПТА «ТРАДЫЦЫЯ» Ў СУЧАСНАЙ ГУМАНІТАРЫСТЫЦЫ

Tatsiana Marmysh

ON THE CONTENT OF «TRADITION» CONCEPT IN MODERN HUMANITIES

Арткул прысвечаны аналізу двух асноўных падыходаў да інтэрпрэтацыі канцэпта «традыцыя» ў сучаснай гуманітарыстыцы, змест якіх выяўляецца супрацьлеглым.

This article is devoted to the analysis of two main approaches towards the interpretation of the «tradition» concept in modern humanities research. Their matters are revealed opposit.

Традыцыя як канцэптуальна-тэарэтычная праблема працягла час знаходзіцца пад увагай даследчыкаў. Згодна з натуралістычнай парадыгмай, якая панавала ў разуменні традыцыі пачынаючы з аднаго з яе першых тэарэтыкаў Э. Бёрка і фактычна да 80-х гг. ХХ ст., яна звязваецца з натуральнымі аб'ектамі, пэўнай прасторай, часовай працягласцю, а адпаведныя традыцыйныя супольнасці характарызуюцца абмежаванасцю і дыскрэтнасцю [8, с. 286].

З пазіцыі супрацьлеглага падыходу традыцыя – інтэрпрэтацыйна-сімвалічны працэс, ідэйнае ядро якога можа змяняцца ў часе [8, с. 273]. У пэўным сэнсе адбываецца, па вызначэнні Э. Хобсбаўма, «вынаходніцтва традыцыі», а менавіта ўсталяванне практык, звычайна рэгуляваных адкрыта або негалосна прынятымі правіламі рытуальна-сімвалічнага кшталту, што імкнучца замацаваць пэўныя паводзінныя каштоўнасці і нормы і аўтаматычна пераймоўца з мінулага [9, с. 1]. Такім чынам, традыцыя канструюецца адносна пэўных уяўленняў аб яе сутнасці «тут-і-цяпер». Уяўленні могуць быць даволі лакальнымі, а таксама мэтанакіравана імкнучца да шырокага распаўсюджвання, як, напрыклад, дзяржаўная ідэалогія, што ў ідэале мусіць мець уласную міфалогію, традыцыю і, адпаведна, пераемнасць: агульнасць гісторыі членаў супольнасці ў якасці фактару нацыянальна-дзяржаўнай ідэнтычнасці актуалізуе асэнсаванне гісторыі не толькі як пэўнай паслядоўнасці падзей у часе, але і свядомую суб'ектыўную іх рэканструкцыю ў калектыўнай памяці.

Канструктывісцкі падыход да фарміравання традыцыі, тым не менш, не адмаўляе неабходнасць некаторых культурна тоесных грамадству (калі традыцыя шырокая) ці супольнасці (калі традыцыя лакальная) элементаў [3, с. 102]. «Ядзерная зона» традыцыі неабходная для пераходу традыцый з камунікатывійнай кароткатэрміновай у культурную памяць. Аднак, ва ўмовах татальнага адмаўлення культурнай парадыгмы логантэнтрызму, змяняецца статус ядра, больш за тое, падвяргаецца крытыцы яго наяўнасць як такога.

Калі размова ідзе аб элементах, тоесных культуры, звычайна адбываецца апеляцыя да праблемы аўтэнтычнасці, дзе канцэпт «аўтэнтычнасць» прымяняецца ў кантэксце дыскусій аб індэгенных (карэнных) народах [3, с. 93]. Пад «аўтэнтычнасцю» разумеецца перадусім этнакультурная аўтэнтычнасць, заснаваная на супастаўленні феномена ці нейкай яго якасці з умоўнай першакрыніцай, якая акумуляе этнічныя асаблівасці культуры, для таго, каб адназначна ўказаць на іх тоеснасць і тым самым абазначыць аўтэнтычнасць сучаснага феномена – адпаведнасць гэтай жа праяве культуры ў яе тэмпаральнай разгортыцы «раней». Такая інтэрпрэтацыя ўсё часцей падвяргаецца крытыцы (напр., Л. Шайнэр [10, с. 228, 229]), сканцэнтраванай на трох асноўных складніках «ідэалогіі аўтэнтычнасці» ў еўраамерыканскай думцы: 1) на поглядзе на прыроду аўтэнтычнасці як на традыцыю, звязаным з ідэяй аўтаноміі, самадастаковасці, нязменнасці традыцыйных